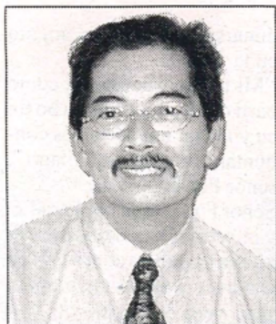
Satisfecho cu su 25 añanan di trayectoria na Hospital:

Palabranan di aprecio y cariño di su coleganan a emociona señor John Fun



ORANJESTAD (AAN) – Manera ta conoci señor John Fun a celebra siman pasa, di-abierna, 25 aña den servicio di Hospital dr. Horacio Oduber, den e funcion di Hoofd Civiel Dienst.

Den entrevista cu DIARIO, señor Fun a conta nos cu dia cu Hospital a muda e edificio bieu pa bin unda e ta actualmente, door cu e ta un edificio grandi, nan a busca un persona pa ocupa dicho funcion, cual na e momentonan ey no tabata existi.

"Nan a dicidi di tuma mi den servicio como e prome funcionario cu e titulo ey. E funcion aki ta encera e parti hotelero di hospital. Parti di alimentacion naturalmente ta e parti mas grandi, y e ta encera tambe e recepcion (operador telefonico-bali di informacion), limpieza-laundry, seguridad y magazine".

Esaki ta e departamentonan cu ta bao maneho di señor

sigui lesa pg 9

Fabrica di Colchon Confort C.A. FABRICA DE COLCHONES
"Where Your Dreams Come True"
Barcadera 5C Tel: 5853344 Fax:5856499
Antes Baroud Enterprises
Oferta Special
No perde oportunidad pa cambia bo colchon pa un Nobo!

SIZZLING HOT
SALE
BRANDS AS SKECHERS, ANDI, KSWISS, FUBU, HANGTEN, PERRY ELLIS
(THE FLORIN PARTY)
HARRY'S PLAZA
NOORD # 37 (EX ECONOMIC CENTRE, EX PALM BEACH SUPERMARKET)
"CUMPRA 1 (UN) Y PAGA 1 FLORIN SO PA E OTRO"
PROME BIAHA DEN HISTORIA DI ARUBA BO POR CUMPRA MERCANCIA NOBO (COLECCION FIN DI AÑA 2003) PA PRICE REGULAR Y HAÑA HOPI SURTIDO DI MARKA COMO PERRY ELLIS, SKECHERS, HANGTEN, FRUIT OF LOOM, HANES, TED LAPIDUS... ETC... PA
1 FLORIN SO...
E "PARTY" TA PA 3 DIA SO!! Pa bisa bo frankamente minsa, mi ta supone...

Because you deserve the best...

RoyalCaribbean INTERNATIONAL ® Celebrity X Cruises
Let your dreamed vacation come true!

Adventure of the Seas
SAN JUAN / 7 NIGHTS
SJ/Aruba/Curacao/St. Maarten/St. Thomas/SJ

Cat. O/P/Q/Gty.	DBL	TPL	QUAD
NOV 9	$460	$573	$495
NOV 16	$460	WL	WL
NOV 23	$560	$799	$756
NOV 30	$460	$445	$384
DEC 7	$480	$445	$384
DEC 14	$560	WL	WL
DEC 28	$1060	WL	WL
JAN 11	$580	$640	$566
JAN 18, 25/FEB 1	$470	$467	$465
FEB 8	$570	$500	$465

Port taxes and non governmental fees: $157.05 p/p

Serenade of the Seas
SAN JUAN /7 NIGHTS
San Juan/St. Thomas/St. Maarten/Antigua/St. Lucia/Barbados/San Juan

Cat. N/Ins.	DBL	TPL	QUAD
NOV 22	$606	$582	$569
NOV 29/DEC 6	$416	$328	WL
DEC 20	$930	$907	$895
DEC 27	$1460	WL	WL
JAN 24, 31	$606	$455	$379

Port taxes and non governmental fees: $161.95 p/p



For reservations call your TRAVEL AGENT now!. www.aatourspr.com
All meals, activities and entertainment included!

ALDO TRAVEL BUREAU, INC.
Emmastraat 12, Oranjestad, Aruba
582-1992

ARTSEN TRAVEL
LG Smith Blvd. 160, Suite 102-103
582-4863

DISCOVERY TRAVEL
Seaport Market #425, L.G. Smith Blvd. #9
583-0658

Constellation X
SAN JUAN
7 NIGHTS
San Juan/St. Maarten/St. Lucia/Barbados/Antigua/St. Thomas/San Juan

Cat. Z/Gty.	DBL	TPL	QUAD
NOV 15	$471	$426	$404
NOV 22	$411	WL	WL
NOV 29/DEC 6	$361	$335	$291
DEC 13	$570	$455	$397
DEC 20	$781	$768	$761
DEC 27	$1451	$1255	WL

Port taxes and non governmental fees: $161.95 p/p

Galaxy X
SAN JUAN
7 & 8* NIGHTS
San Juan/St. Thomas/St. Kitts/Barbados/Margarita Island/Aruba/San Juan

Cat. 10/Ins.	DBL	TPL	QUAD
DEC 18*	$536	$511	$499
DEC 26	$1241	$1083	$1004
JAN 2	$566	$556	$551
JAN 9, 16, 23	$456	$450	$446
JAN 30	$486	$470	$461
FEB 6	$536	$503	$486

Port taxes and non governmental fees $167.50 p/p

All prices are per person and in US dollars. These prices do not apply for groups or tour conductors. All these promotions are based on reservations on the second floor of each ship. We require a deposit of $350.00 per person or final payment 70 days prior to sailing. Cabins must be paid in full before specified dates. Otherwise, cancellation and penalties will automatically be applied. Any promotional fare adjustment will be subject to a $35.00 processing fee. Once document has been issued and a change is processed in the reservation, a $50.00 re-issue per document charge will apply. These prices are valid when this publication is prepared on 10/28/03; but THEY MIGHT NOT BE AVAILABLE before or after this publication on 11/03/03. Port charges, tips, airfares (when needed) and other charges are not included. Some restrictions may apply. We are not responsible for necessary traveling documentation. Consult your travel agent about the neccesary visas. Royal Caribbean International ships are of Norwegian & Liberian Registry. Celebrity Cruises ships are of Liberian & Panama Registry. WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR TYPOGRAPHICAL ERRORS IN THIS AD. THIS AD CANCELS AND/OR SUBTITUTES ANY PREVIOUS AD.



Exclusive Representatives of Royal Caribbean and Celebrity Cruises for Puerto Rico and the Caribbean

continuacion pg 8

Fun cu den total ta alberga 150 trahador bao su encargo. "Nos tin diferente departamento cada un tin si hefe, y den e sentido ey e relacion cu personal ta manehable. Nos tin cuatro sub-departamento y den esun mas grandi nos tin 75 trahador, unda nos tin dos supervisor", señor Fun a comenta.

Señor Fun a studia na Hotel Vak School na Merca, y despues cu el a obtene su titulo el a traha varios aña den nos industria hotelero.

"Na dado momento mi a mira e oferta pa e funcion aki y mesora mi a solicita. Den hotel bo ta traha siete dia pa siman 12 ora pa dia. Na Hospital tabata un trabao mas regular, y mi tabata kier un bida mas regular tog den mi ramo, pasobra mi tabata tin pensa di casa", sr. John Fun a splica.

E trayectoria di 25 aña aki ta nifica pa señor Fun hopi experiencia interesante.

"Tempo cu mi a cuminza mi tabata conoce nomber di tur trahador na hospital. Nos tabata un organizacion chiquito di 350 hende mas of menos, y bo tabata topa hende tur dia, bo por a conversa cu nan. Bida tabata hopi trankil y no complica. Pero durante e curso di añanan bo ta ripara cu cambionan ta bin mas lihe, y pacientnan ta bin cu mas exigencia, y nos como hospital tin cu adapta bo mes na e cliente.

Esey pa mi ta hopi interesante cu den e ultimo añanan a surgi hopi desaroyo cu tog ta tene bo al tanto di bastante cambio. Mi ta contento cu specialmente mi tin un team di supervisor y di trahador hopi bon", sr. John Fun a subraya.

Door di su excelente equipo di trabao, señor Fun a bisa cu orguyo, por bisa cu hospital tin un bon departamento di "Civiel Dienst".

Señor Fun tin hopi aña mas su dilanti pa sirbi hospital, mirando cu e ta un persona hoben ainda y bastante dinamico. Pero dia cu e lo baha cu pension, su intencion ta pa lanta su propio negoshi.

"Sinembargo, mi ta un tiki cauteloso den esey pasobra den mi ofishi ta den horeca, y den e ramo ey tin demasiado restaurant habri y no tin sentido pa bay competi. Pero si bin e oportunidad esey lo ta mi choice naturalmente", sr. Fun a comenta.

E CELEBRACION:

Directiva di Hospital y e trahadornan di su departamento a organiza un celebracion ameno na honor di señor Fun su bintincinco aña den servicio. Miembro di directiva a hiba palabra, y señor Fun a emociona hopi di scucha cuanto aprecio su trahadornan tin pe.

Trahadornan ta considera señor Fun un hefe masha cariñoso, semper cla pa yuda y guia nan. Di su hefenan tambe el a haya elogio pa su disposicion pa colabora y duna su aporte tur momento cu ta rekeri.

"Mi ta bisa semper cu como parti di un organizacion bo tin cu yuda tur hende pa nos conhuntamente por bay dilanti", señor Fun a expresa.

Señor Fun a keda hopi gradici y impresiona cu e regalo cu el a haya, cu tabata consisti di un cuadro cu no ta un pintura, pero yena cu e potret di cada un di e empleadonan cu ta cay bao di su encargo. Mesora e cuadro a haya un lugar di honor den su kantor.

MARAMENTO DI CINTA:

Durante e celebracion aki señor Fun a duna un bunita muestra di aprecio na tur esnan cu traha hopi cerca di dje. El a usa e proyecto di maramento di cinta na pols y un coi dushi pa come, cu ta simboliza e sentimento cu bo no por mustra cu palabra so. "E ta bon pa haci un gesto simbolico, bo ta mara e cinta y bo ta wak otro den wowo anto den e sentido ey bo ta conecta y duna nan e aprecio cu nan merece, pasobra ami a cumpli 25 aña den servicio pero nos ta un grupo grandi cu ta traha hunto. Nan a haya esaki un tiki straño y nan a guste hopi", señor Fun a comenta.

HOSPITAL CU RETONAN GRANDI:

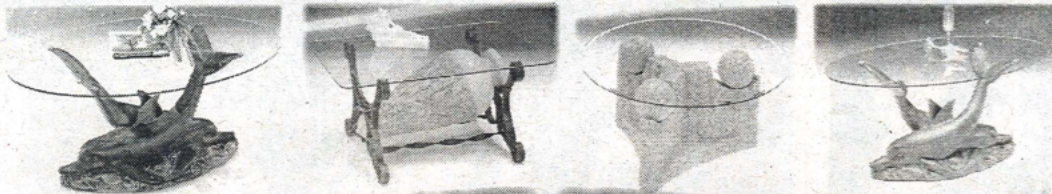
El a agrega cu e ta haya importante pa ora tin un celebracion asina, para un rato keto y pensa "unda nos ta y unda nos ta bay".

"Ta asina cu enberdad hospital tin retonan hopi grandi. Manera mi a bisa e exigencianan di pacient ta birando hopi mas grandi. Tin hopi mas manera di trata hende den curacion, y ta importante pa hospital keda al tanto di tur e desaroyonan, y nos trahadornan mester realiza cu e pacientnan ta bin aki pa haya un servicio, y cu nos mester sirbi nan cu cariño. Pues, cu nos mester tin amor pa nos trabao, loke ta hopi importante.

Bo ta ripara rond di Aruba (no necesariamente na hospital) cu hendenan no ta cariñoso manera antes, y esey ta lamentable, pasobra esey ta locual cu Aruba a bira grandi como lugar turistico; cu nos ta cariñoso. Si nos no tene cuidao cu esey, nos ta bay perde e reputacion ey, y hunto cu esey nos por perde nos entrada tambe. E ta importante pa realiza esey, y cu nos tin cu wak otro no como colega so pero como sernan humano", señor Fun a comenta.

STIMACION PA SU FAMIA:

Señor Fun ta casa cu señora Judith, y nan tin tres yiu: Jason, Jeremy y Jenniffer. Na Juni di e aña aki e cu su señora a cumpli 25 aña casa, y logicamente su famia ta central pa sr.John Fun, ken ta hopi orguyoso di su esposa y su yiunan.



DURA HOME CENTER N.V.

Italiestraat # 40 Sasakiweg • Tel: 5836483 / 5836484

CONTAINER di Alemania - Italia - Merca - Brazil - Canada - China - Colombia - Venezuela - Indonesia - Malasia y Hulanda a jega.

Un surtido grandi di muebles y colchon di tur tamaño.
E campaña di 10 luna a cuminsa.
Cliente di Dura ta tuma tur cos, sin nada na man.
Cliente nobo 25 % na man y sobra den 10 luna.

20% di descuento riba tur compra CASH.

Orario: 9.00 am NONSTOP 7.00 PM.

Art.nr. S1100021 WIM LEDIKANT 100X200 BLANK
Art.nr. S1100023 WIM LEDIKANT 140X200 BLANK
Art.nr. S1100025 WIM LEDIKANT 180X200 BLANK
Art.nr. S1100026 WIM LEDIKANT 200X200 BLANK

DURA ta campeon den muebles.

